

TurnTable

SystemRoMedic™



Manual - English

Manual - Svenska

Manual - Norsk

Manual - Dansk

Käyttöohje - Suomi

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manual - Français

Manual - Italiano

Manual - Español



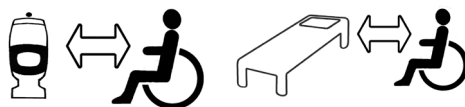
REF

5082

5083

5084

5085



SWL: 135-250 kg/300-550 lbs



Table of contents

Always read the manual	3
English	4
Svenska	5
Norsk	6
Dansk	7
Suomi	8
Deutsch	9
Nederlands	10
Français	11
Italiano	12
Español	13
Description	14

**EN Always read the manual**

Keep the manual where it is easily accessible for users of the product.
Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

SE Läs alltid manualen

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.
Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

NO Les alltid manualen

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.
La aldri brukeren være alene under forflyttningsmomentet.

DK Læs altid manualen

Opbevar manualen tilgængelig for brugere af produktet.
Efterlad ikke brugeren alene under forflyttningsmomentet.

FI Lue aina käyttöohje

Koskee kaikkia henkilöiden siirtoon käytettäviä apuvälineitä.
Opettele käyttämään tuotetta huolella käytännön tilanteissa.

DE Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.
Verweilen Sie während des Umsetzmoments beim Patienten.

NL Lees altijd de handleiding

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.
Laat een patiënt tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.

FR Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.
Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

IT Leggere sempre le istruzioni

Leggere attentamente le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento del paziente. Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto. Non lasciare mai incustodito il paziente durante il trasferimento.

ES Lea siempre el manual

Respecto a todos los recursos técnicos implicados en el desplazamiento: Podrá evitar situaciones incómodas siendo minucioso durante el uso.

The TurnTable can be used for seated transfers between wheelchair and bed, toilet or chair/armchair. For increased security, the TurnTable can be used together with FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable is available in three sizes with handles or without handle for tight spaces.

SystemRoMedic is a series of different models of transfer assistive devices. The choice of assistive devices depends on the transfer situation and the patient's functional capability and needs.



Functional inspection

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded.

Special requirements and conditions

To transfer with TurnTable, the patient must be able to:

- support weight while standing
- stand up and maintain balance (with support)
- understand instructions



Placement and use TurnTable



Place the TurnTable on the floor beside the patient. Secure the TurnTable in place, before raising the patient, by placing the ball of your foot on the TurnTable and your heel on the floor. Steer the TurnTable by pushing with the front of the foot and braking with the heel. When the patient is about to sit down, secure the TurnTable in place as described above.



When transferring from bed to wheelchair, place the wheelchair close to the bed, so as to minimize transfer distance.



When transferring to the toilet, place the wheelchair close to the toilet, so as to minimize transfer distance. Pull the patient's pants up/down when the patient has risen slightly from the seat. Preferably, two caregivers should assist.

Care of the product:

Clean TurnTable with pressurized air or water. If necessary, disinfect with 70% alcohol. Teflon spray or a similar product can be used to lubricate between the plates so that they glide easily against each other.

CE Medical Device Class I

The product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

TurnTable används för låg överflyttning mellan rullstol och säng, toalett eller stol/fåtölj. För ökad säkerhet under fölyttningen rekommenderas TurnTable att användas tillsammans med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable finns i tre olika storlekar, med handtag eller utan handtag för trånga utrymmen.

SystemRoMedic är en serie med olika modeller av fölyttningshjälpmedel. Valet av hjälpmedel styrs av fölyttningssituationen och brukarens funktioner och behov.



Kontroll av funktion

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Särskilda föreskrifter och förutsättningar

För att fölytta med TurnTable skall brukaren kunna:

- belasta sina ben
- resa sig upp och ha balans (ev. med stöd)
- förstå instruktioner



Placering och användning av TurnTable



TurnTable läggs på golvet vid brukaren. Lås TurnTable vid uppresningen genom att placera fotbladet på vridplattan och hälen i golvet. Medhjälparen kan styra vridningen genom att skjuta på med främre delen av foten och bromsa med hälen. Lås TurnTable, på samma sätt som ovan, när patienten skall sättas ned.



Vid överflyttning från säng till rullstol placeras rullstolen nära sängen så att fölyttningen blir så kort som möjligt.



Vid fölyttning till toalett placeras rullstolen nära toaletten så att fölyttningen blir så kort som möjligt. Byxorna går att dra ner och upp då brukaren har lättat från sitsen. Arbeta gärna två och två.

Skötsel:

Rengör TurnTable med tryckluft eller vatten. Vid behov av desinficering kan 70% alkohol användas. Teflonspray eller liknande kan användas som smörjmedel mellan plattorna för att de lättare ska glida mot varandra.



Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

TurnTable benyttes for sittende overflytninger mellom rullestol og seng, toalett eller stol/lenestol. Av sikkerhetsmessige hensyn skal alltid TurnTable benyttes sammen med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable finnes i tre ulike størrelser, med håndtak eller uten håndtak for trange rom.

SystemRoMedic er en serie med ulike modeller forflytningshjelpemidler. Valget av hjelpemiddel avgjøres ut fra forflytningssituasjonen og brukerens funksjonsnivå og behov.



Kontroll av funksjon

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Alltid etter vask. Kontroller at materialet er helt, uskadd og at stoffet ikke er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Spesielle bruksområder og forutsetninger

Når man skal forflytte med TurnTable må brukeren kunne;

- belaste sine egne bein
- reise seg opp og kunne balansere (evt. med støtte)
- kunne motta og forstå instruksjoner



Plassering og bruk av TurnTable



TurnTable legges på gulvet inntil brukeren. Lås TurnTable ved oppreisning gjennom å plassere fotbladet på dreieskiven og samtidig har helen i gulvet. Medhjelperen kan styre dreiningen ved å skyve med fremre del av foten og bremse med helen. Lås TurnTable som beskrevet over når brukeren skal sette seg ned igjen.



I overflytninger fra seng til rullestol, plasseres rullestolen så nær sengen som mulig slik at forflytningen blir så kort som mulig.



I forflytninger til toalett plasseres rullestolen så nær sengen som mulig slik at forflytningen blir så kort som mulig. Buksene kles av og på mye enklere når brukeren har lettet fra sitsen. Jobb gjerne to og to.

Vedlikehold:

Rengjør TurnTable med trykkluft eller vann. Ved behov for desinfisering kan 70 % alkohol benyttes. Teflonspray eller lignende kan benyttes som smøring mellom platene slik at de glir lettere mot hverandre.



Medisinsk utstyr klass I produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr 93/42/EEC.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com.

TurnTable anvendes til siddende forflytning mellem kørestol og seng, toilet eller stol/lænestol. Af sikkerhedsgrunde skal TurnTable altid anvendes sammen med FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable findes i tre forskellige størrelser, med håndtag eller uden håndtag til snævre rum.

SystemRoMedic er en serie med forskellige modeller af forflytningshjælpemidler. Valg af hjælpemiddel bestemmes af forflytningssituationen og brugerens funktioner og behov.



Kontrol af funktion

Visuel inspektion

Føretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Specielle retningslinjer og forudsætninger

Før at forflytte med TurnTable, skal brugeren kunne;

- belaste sine ben
- rejse sig op og have balance (evt. med støtte)
- forstå instruktioner



Placering og brug af TurnTable



TurnTable lægges på gulvet ved siden af brugeren. Lås TurnTable ved, når brugeren skal op at stå, ved at placere fodballen på drejehjulet og hælen i gulvet. Hjælperen kan styre drejningen ved at skubbe på med den forreste del af foden og bremse med hælen. Lås TurnTable på samme måde som ovenfor, når patienten skal sættes ned.



Ved forflytning fra seng til kørestol placeres kørestolen tæt på sengen, så forflytningen bliver så kort som muligt.



Ved forflytning til toilet placeres kørestolen tæt på toilettet, så forflytningen bliver så kort som muligt. Bukserne kan trækkes op og ned, når brugeren har løftet sig fra sædet. Arbejd gerne sammen to og to

Vedligeholdelse:

Rengør TurnTable med trykluft eller vand. Ved behov for desinficering kan 70 % alkohol anvendes. Teflonspray eller lignende kan anvendes som smøremiddel mellem pladerne, så de glider lettere mod hinanden.



Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

TurnTable kääntölevyä käytetään potilaan siirtyessä istuma- tai seisoma-asennossa pyörätuolista sänkyyn, WC-istuimelle tai tuoliin. Turvallisuuden lisäämiseksi TurnTable kääntölevyä voidaan käyttää yhdessä EasyBelt/FlexiBelt talutusvöiden kanssa. TurnTable kääntölevyä on saatavana kolmea erilaista mallia: kolme erikokoista kääntölevyä, joissa on kantamista helpottava kahva, ja ilman kahvaa oleva, pieniinkin tiloihin mahtuva kääntölevy.

SystemRoMedicin tuotteet on jaettu seuraaviin neljään toimintakategoriaan: siirtäminen, sijoittaminen, tuenta ja nostaminen.



Toiminnan tarkastus

Silmämääräinen tarkastus

Tuote tulee tarkastaa säännöllisesti ja aina pesun jälkeen. Tarkasta, että tuote on ehjä ja vahingoittumaton ja ettei se ole haalistunut. Mikäli tuotteessa on havaittavissa kulumista, se tulee poistaa käytöstä.

Erityisvaatimukset ja tilanteet

Mitä potilaalta vaaditaan, jotta hän voi käyttää TurnTable kääntölevyä:

- kykyä kannatella itseään siirron ajan
- kykyä nousta itse seisomaan ja säilyttää tasapaino seisoma-asennossa
- kykyä ymmärtää ohjeita



TurnTable kääntölevyn käyttäminen



Laita TurnTable kääntölevy lattialle potilaan eteen. Ennen kuin avustat potilaan seisomaan nousemista, varmista TurnTable kääntölevyn pysyminen paikallaan asettamalla oma päkiäsi kääntölevyn reunan päälle ja oma kantapääsi lattialle. Käännä kääntölevyä päkiäsi avulla ja pysäytä se asettamalla kantapääsi maahan. Kun potilas istuu alas, varmista TurnTable kääntölevyn paikallaan pysyminen yllä kuvatulla tavalla.



Kun avustat potilasta siirtymään sängystä pyörätuoliin, laita pyörätuoli lähelle sänkyä, jotta siirtomatka olisi mahdollisimman lyhyt.



Kun avustat potilasta siirtymään pyörätuolista WC-istuimelle, laita pyörätuoli lähelle WC-istuinta, jotta siirtomatka olisi mahdollisimman lyhyt. Laske potilaan housut alas, kun potilas on kohottautunut ylös pyörätuolista. On suositeltavaa, että tässä siirrossa on mukana kaksi avustajaa.

Tuotteen puhdistus:

Pese ja desinfioi tuote käsin.



Luokan I lääkintälaitte

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Mikäli haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjääsi. Katso täydellinen luettelo jälleenmyyjistä osoitteesta www.handicare.com. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeesta oikea versio. Uusimman käyttöohjeen voit ladata osoitteesta www.handicare.com.

TurnTable kann zusammen mit FlexiBelt/EasyBelt zum Umsetzen in sitzender Stellung zwischen Rollstuhl und Bett, Toilette oder Stuhl/Sessel verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen sollte TurnTable stets in Verbindung mit FlexiBelt/EasyBelt benutzt werden. TurnTable ist in drei verschiedenen Größen erhältlich, mit Griff oder ohne Griff für Anwendung auf engem Raum. TurnTable ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. TurnTable ist für einen Wiedereinsatz geeignet.

SystemRoMedic ist eine Serie verschiedener Modelle von Umsetzungshilfsmitteln. Die Wahl des Hilfsmittels ist von der jeweiligen Situation sowie vom Bedarf und der Fähigkeit des Patienten abhängig.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Besondere Vorschriften und Voraussetzungen

Für eine Umsetzung mit TurnTable muss der Benutzer;

- die Beine belasten können
- sich erheben und im Gleichgewicht bleiben können (evtl. mit Stütze)
- die Anweisungen verstehen



Anbringen und Anwendung von TurnTable



TurnTable neben dem Patienten auf den Fußboden legen. TurnTable beim Aufstehen sichern, indem Sie auf die Kante der Drehscheibe treten, mit der Ferse am Fußboden und dem Fußballen auf der Scheibe. Die Hilfsperson kann die Drehung mit dem vorderen Teil des Fußes steuern und mit der Ferse abbremsen. TurnTable wie vorstehend sichern, wenn sich der Patient hinsetzt.



Beim Umsetzen vom Bett in den Rollstuhl den Rollstuhl so nahe wie möglich an das Bett heranfahren, um die Strecke so kurz wie möglich zu halten.



Beim Umsetzen auf die Toilette den Rollstuhl so nahe wie möglich an die Toilette heranfahren, um die Strecke möglichst kurz zu halten. Die Hose lässt sich herunter- und hochziehen, wenn sich der Patient erhoben hat. Arbeiten Sie möglichst zu zweit.



Medizinisch-technisches Produkt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.handicare.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.handicare.com zum Download bereit.

De TurnTable kan gebruikt worden voor zittende verplaatsingen tussen rolstoel en bed, toilet of (leun)stoel. Voor verhoogde veiligheid kan de TurnTable gebruikt worden in combinatie met FlexiBelt/EasyBelt. De TurnTable is verkrijgbaar in drie maten met handgrepen of zonder handgrepen voor nauwe ruimten.

SystemRoMedic is een compleet assortiment van verschillende hulpmiddelen voor tillen en transfers. De keuze voor hulpmiddelen hangt af van de verplaatsingssituatie en de functionele mogelijkheden en behoeften van de patiënt.



Functionele inspectie

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Speciale vereisten en voorwaarden

Om zich te kunnen verplaatsen met de TurnTable moet de patiënt het volgende kunnen:

- Gewicht dragen bij het staan
- Staand het evenwicht kunnen bewaren (met steun)
- Instructies begrijpen



TurnTable plaatsen en gebruiken



Plaats de TurnTable bij de patiënt op de vloer. Zet voordat u de patiënt laat opstaan de TurnTable vast door de bal van uw voet op de TurnTable te zetten en uw hiel op de vloer. Stuur de TurnTable door met uw voorvoet te duwen en te remmen met uw hiel. Wanneer de patiënt klaar is om weer te gaan zitten, zet u de TurnTable weer vast zoals hierboven beschreven wordt.



Bij verplaatsingen van bed naar rolstoel, zet u de rolstoel dicht bij het bed om de overdracht afstand te minimaliseren.



Bij verplaatsingen naar een toilet, zet u de rolstoel dicht bij het toilet om de overdracht afstand te minimaliseren. Trek de broek van de patiënt omhoog/omlaag wanneer de patiënt een klein stukje van de zitting omhoog gekomen is. Bij voorkeur dienen twee zorgverleners te assisteren.

Onderhoud van het product:

Reinig TurnTable met perslucht of water. Indien nodig ontsmetten met 70% alcohol. Er kan teflonspray of een vergelijkbaar product gebruikt worden om tussen de twee platen te smeren zodat ze gemakkelijk langs elkaar glijden.



Medisch hulpmiddel van klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers. Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding. U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

TurnTable est utilisé, avec FlexiBelt/EasyBelt, pour déplacer une personne assise entre le fauteuil roulant et le lit, les toilettes ou un fauteuil. Pour des raisons de sécurité, TurnTable doit toujours être utilisé avec FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable est disponible dans trois tailles différentes, avec des poignées pour faciliter le transport, ainsi qu'une version sans poignées pour les espaces exigus.

SystemRoMedic est une série de différents modèles d'auxiliaires de déplacement. Le choix de l'auxiliaire dépend de la situation de déplacement, ainsi que des capacités fonctionnelles et des besoins du patient.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Vérifier si le matériau est usé ou pâlî. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Prescriptions et conditions préalables particulières

Pour effectuer un transfert avec TurnTable, l'utilisateur doit pouvoir :

- s'appuyer sur ses jambes
- se lever et rester en équilibre (éventuellement avec appui)
- comprendre des instructions



Mise en place et utilisation de TurnTable



TurnTable se pose au sol à côté de l'utilisateur. Bloquer TurnTable pendant que la personne se relève, en plaçant la plante du pied sur la plaque pivotante et en laissant le talon au sol. L'assistant peut guider le pivotement en poussant avec la partie avant du pied et en freinant avec le talon. Bloquer TurnTable, de la même manière que ci-dessus, avant que le patient ne s'assiede de nouveau.



Pour effectuer le transfert du lit vers le fauteuil roulant, placer celui-ci près du lit de sorte que le déplacement soit aussi court que possible.



Pour effectuer le transfert vers les toilettes, placer le fauteuil roulant près des toilettes, de sorte que le déplacement soit aussi court que possible. On peut descendre ou remonter le pantalon de l'utilisateur puisque celui-ci s'est soulevé du siège. Travailler de préférence deux par deux.

Entretien:

Nettoyer TurnTable avec de l'air comprimé ou de l'eau. Si une désinfection est nécessaire, de l'alcool à 70% peut être utilisé. Un spray au Téflon ou autre peut être utilisé pour lubrifier entre les plaques afin qu'elles glissent plus facilement entre elles.



Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs. Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

TurnTable può essere utilizzato per il trasferimento del paziente in posizione seduta tra sedia a rotelle e letto, toilette o sedia/poltrona. Per una maggiore sicurezza, TurnTable può essere utilizzato insieme a FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable è disponibile in tre misure, con impugnature oppure senza per l'utilizzo in spazi limitati.

SystemRoMedic è una serie di diversi dispositivi di ausilio per il trasferimento. La scelta del dispositivo dipende dalla tipologia di trasferimento, dalla capacità funzionale e dalle esigenze del paziente.



Controllo funzionale

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Requisiti e condizioni particolari

Per il trasferimento con TurnTable, il paziente deve essere in grado di:

- alzarsi in piedi
- restare in piedi e mantenere l'equilibrio (con il supporto)
- comprendere le istruzioni



Posizionamento e uso di TurnTable



Sistemare TurnTable sul pavimento accanto al paziente. Prima di sollevare il paziente, fissare TurnTable in posizione appoggiando l'avampiede sulla piastrina rotante e il tallone sul pavimento. Far ruotare TurnTable spingendo con la parte anteriore del piede e frenando con il tallone. Quando il paziente è pronto per sedersi, fissare TurnTable in posizione come descritto sopra.



In caso di trasferimento dal letto alla sedia a rotelle, sistemare la sedia a rotelle vicino al letto per ridurre al minimo la distanza di trasferimento.



In caso di trasferimento alla toilette, sistemare la sedia a rotelle vicino alla toilette per ridurre al minimo la distanza di trasferimento. Per alzare o abbassare i pantaloni del paziente, il paziente si deve alzare leggermente dalla seduta. Preferibilmente, questa operazione deve essere effettuata da due assistenti.

Cura del prodotto:

Pulire TurnTable con aria compressa o acqua. All'occorrenza, disinfettare con alcool al 70%. Per lubrificare lo spazio tra le piastre in modo che scorrono più facilmente tra loro è possibile utilizzare uno spray al teflon o prodotto simile.

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com. Accertatevi di avere sempre la versione corretta del manuale. Le versioni più recenti dei manuali possono essere scaricate dal nostro sito web, www.handicare.com.

TurnTable se utiliza para el traslado sentado entre la silla de ruedas y la cama, el inodoro o la silla/sillón. Para una mayor seguridad del desplazamiento se recomienda usar TurnTable en combinación con FlexiBelt/EasyBelt. TurnTable está disponible en tres tamaños con empuñadura, para una mayor comodidad de transporte, y un tamaño sin empuñadura para espacios más ajustados.

SystemRoMedic incorpora cuatro categorías de desplazamientos: transferencia, posicionamiento, apoyo y elevación.



Control de funcionamiento

Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto, siempre tras su lavado. Compruebe que el material esté íntegro, intacto y sin descolorar. Deseche el producto en caso de indicios de desgaste.

Normas y requisitos específicos

Para poder desplazarse con TurnTable, el usuario deberá ser capaz de:

- someter a carga sus piernas
- ponerse en pie y mantener el equilibrio (de ser necesario, con un apoyo)
- entender las instrucciones.



Colocación y uso de TurnTable



TurnTable se pone sobre el suelo junto al usuario. Inmovilice TurnTable durante el levantamiento colocando la parte plana del pie sobre la placa giratoria y el talón en el suelo. El asistente puede controlar la rotación empujando con la parte delantera del pie y frenando con el talón. Bloquee el TurnTable del mismo modo que se indica más arriba a la hora de sentar al paciente.



En los traslados de la cama a la silla de ruedas, ésta se ha de colocar cerca de la cama para que el desplazamiento sea lo más corto posible.



En los desplazamientos al inodoro se sitúa la silla de ruedas cerca del inodoro para que sea lo más corto posible. Podrá bajarse y subirse los pantalones cuando el usuario se haya separado del asiento. A ser posible ha de contarse con la colaboración de dos asistentes.

Cuidados:

TurnTable se limpia a mano y puede desinfectarse.

CE Clase de producto sanitario I

El producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE los productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores. Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual. Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com

Description

Art. No	Name	Description
5082	TurnTable	Ø 30 cm/11,8 inch. Without handle. Max 135 kg/297 lbs
5083	TurnTable	Ø 38 cm/14,9 inch. Without handle. Max 135 kg/297 lbs
5084	TurnTable	Ø 45 cm/17,7 inch. With handle. Max 250 kg/551 lbs
5085	TurnTable	Ø 38 cm/14,9 inch. With handle. Max 135 kg/297 lbs

SystemRoMedic™

For 25 years we have applied ourselves wholeheartedly to developing smart and easy-to-use assistive devices for easy transfers and to making life and work easier for both patients and personnel in the care sector.

Experience, innovation and training are the basis for SystemRoMedic, a total solution for every imaginable transfer situation.

Transfer: products for moving patients between locations.

Positioning: products for repositioning in the same location.

Support: products that provide mobility support.

Lifting: products adapted for lifting.

The philosophy behind SystemRoMedic is to prevent occupational injuries while improving the patient's sense of independence and dignity. Through a combination of training and a complete range of transfer-assistive devices, SystemRoMedic offers the means to improving both the work environment and the quality of care while enabling significant cost savings.

Our mission, to help people, has always been, and will continue to be, the driving force of innovation. We love easy transfers.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com



handicare

Handicare AB
Veddestav. 15, Box 640
SE-175 27 Järfälla
SWEDEN

Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se

Internet: www.handicare.com